

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin  
**Band:** 31 (1974)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Communications des chefs de branches

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

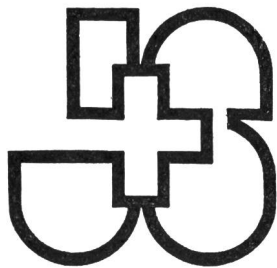
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Communications des chefs de branches

### Une délégation chinoise à l'EFGS

Le jeudi 7 février, une délégation chinoise a visité l'EFGS. Son chef était M. Chu Tze, membre directeur de l'ensemble des fédérations sportives chinoises.

Nos hôtes d'un jour étaient les invités de la Swiss Timing dont le président est M. Thomas Keller; ils se sont surtout intéressés aux différentes installations de l'EFGS.

## Gymnastique à l'artistique et aux agrès

### 1. Examen de performance

Les disciplines qui comprennent un examen de performance, sont définies dans la liste ad hoc qui figure dans le registre 6 du Manuel du Moniteur.

La branche sportive Gymnastique à l'artistique et aux agrès n'est pas comprise dans cette liste.

Par conséquent, les concours ne peuvent pas être pris en considération comme examens de performance.

La commission J+S de l'EFGS va s'occuper du problème qui ne sera vraisemblablement pas réglé avant 2 à 3 ans.

### 2. Examens de tests de l'AFGA

Les examens de tests de l'AFGA (Association fédérale des gymnastes à l'artistique) comptent comme examens de la branche sportive, pour autant que les tests et les examens de la branche sportive tombent en même temps, mais soient organisés dans des endroits différents.

JC. Leuba

## Divers

### «Sports d'hiver oui, mais aussi sans skis»

Une chose fait tout spécialement plaisir à SPORTLI: chez nous, en Suisse, on n'appelle pas tout simplement les vacances prises en hiver, vacances d'hiver, mais bien plutôt semaines de sport ou semaines de ski, vacances de sport ou vacances de ski. Rien que par la désignation de ces vacances, tout un chacun est encouragé à exercer une activité sportive. La pratique active du sport pendant ces vacances a certainement accru le slogan selon lequel:

Une semaine de vacances de sports d'hiver vaut deux semaines de vacances d'été.

«Tout le monde à ski, ...la nation entière fait du ski!» SPORTLI a l'intention de lancer aujourd'hui une autre devise, bien qu'il soit, lui aussi, un skieur de piste et de randonnée enthousiaste:

#### Sport d'hiver oui, mais aussi sans skis!

En effet, il existe toute une série de sports d'hiver qui ont au moins autant de valeur au point de vue sportif que les interminables attentes aux stations des chemins de fer de montagne ou des skilifts, pour le seul plaisir de «jouir» d'une descente de 5 à 10 minutes sur les pistes encombrées et surpeuplées.

Pourquoi ne tourneriez-vous pas à l'occasion pendant une heure ou deux sur une patinoire? Peut-être comprendriez-vous alors pourquoi les joueurs de hockey sur glace se relayent si souvent!

Les deux sports de glace que sont le curling et la crosse sur glace font aussi toujours plus d'adeptes. Bien souvent considérés à tort comme «sports pour vieux messieurs», ils exigent, en plus d'une bonne condition, de la concentration et de l'adresse.

Vous pouvez aussi vous ébattre en famille ou en bande sur une de nos nombreuses pistes de luge. Rien n'est plus facile qu'ici de joindre l'utile à l'agréable, c'est-à-dire l'amusement et l'activité sportive.

Faites de la marche en hiver également! Sans skis, dans la neige. Nous avons en Suisse quelques centaines de kilomètres de chemins pour piétons parfaitement balisés. Et si vous le jugez nécessaire, vous pouvez aussi parcourir les champs sur des raquettes à neige (SPORTLI félicite le directeur de station ingénieux qui a ressorti ces anciens accessoires du musée!). Qu'elles sont merveilleuses et tonifiantes les promenades faites au milieu d'une campagne recouverte d'un épais duvet blanc: un véritable bain de Jouvence pour l'âme et le corps. J'aimerais encore vous souffler un dernier truc pour la pratique de ces différents sports. Il est presque trop simple, mais d'autant plus précieux et valable également pour la vie de tous les jours:

**Essayons donc d'être beaucoup plus joyeux!**

### Fit-Parade 6

FIT-PARADE 6 — la plus récente brochure de la Commission de l'ANEP Sport pour tous, vient de paraître et peut être obtenue gratuitement dans les drogueries, magasins d'articles de sport ou directement auprès de l'ANEP — Sport pour tous, case postale 12, 3000 Berne 32.

Le titre de la brochure rédigée par le maître de sport Jörg Stäubli — Le «Sport» au bureau — cache déjà une première surprise. En effet, la notion de «Sport» figure entre guillemets. Par la suite, SPORTLI, figure symbolique de la campagne Sport pour tous, prouve, au moyen d'un jeu amusant de questions et réponses, qu'au bureau certains exercices de gymnastique peuvent être prophylactiques ou thérapeutiques. Mais cela n'est bien entendu pas encore du sport. C'est pour cette raison qu'en dehors des exercices proposés on suggère également quelques possibilités attrayantes de sports à pratiquer pendant ses loisirs.

La preuve que SPORTLI ne se contente pas de quelques genuflexions est exprimée dans la brochure par les remarques suivantes:

«Aucune potion magique n'est capable de vous mettre en forme. La forme n'est pas un don du ciel; il faut la mériter! L'entraînement de la condition physique équivaut à une recherche assidue et régulière des qualités d'endurance, de souplesse articulaire et musculaire et de force.»

Voilà: vous savez ce qu'il vous reste à faire. FIT-PARADE 6 — le «Sport» au bureau vous montre une possibilité de rester en santé et en bonne condition physique, c'est-à-dire d'acquiescer et de maintenir une bonne forme.

### «Aveugle» sur la gauche

«Il ne suffit pas de retirer les permis aux conducteurs pris de boisson, mais de les empêcher à jamais de reprendre le volant afin qu'ils soient hors de la circulation! Tels sont les propos du Prof. en psychologie, Dr W. Buikhuisen. En effet, dans un essai publié par l'équipe de recherche de Cologne, «L'homme dans la circulation», le professeur Buikhuisen met l'accent sur le fait que même les conducteurs expérimentés ne voient plus, après ingestion d'une très petite quantité d'alcool, les objets ou obstacles auxquels ils doivent faire attention pour éviter tout accident; en plus ces conducteurs remarquent bien moins souvent que les conducteurs à jeun, les véhicules venant des routes latérales — et surtout de la gauche! — ainsi que les piétons désireux de traverser. Ils conduisent avec un champ de visibilité plus étroit, comme pris dans un tunnel.

Ainsi, chose étonnante, ce qu'ils voient particulièrement mal, c'est ce qui se déroule sur le côté gauche de la ligne médiane. A partir de 0,6 pour mille déjà, ce «rétrécissement» peut être très dangereux car il est souvent accompagné d'une vibration des yeux, involontaire, signe qui permet d'ailleurs de mieux reconnaître l'influence de l'alcool.

SAS